

|   |                                   |  |                                       |
|---|-----------------------------------|--|---------------------------------------|
| Genre du véhicule<br>Machine de travail lourde<br>(véhicule spécial) *) | Marque de fabrication<br>VOLVO BM | Type<br>4300<br>(à partir du No du châssis 3101) | Fiche d'homologation N°<br>CH 5850 21 |
|---|-----------------------------------|--|---------------------------------------|

Constructeur VOLVO EM AB, S-631 85 Eskilstuna / Sweden  
 Identification sur la plaquette du constructeur " 4300 "

Plaquette constructeur à droite, latéralement sur le chariot avant  
 N° du châssis à droite, latéralement sur le chariot avant (au-dessus de la plaquette du constructeur, frappé par l'impr.)  
 Identification du moteur "TD 45" devant le No du moteur, à gauche, latéralement sur le bloc, sous le filtre à huile  
 Importateur principal Automobiles VOLVO SA., 3250 Lyss / à partir du 01.03.82 M B A, Kriesbachstrasse 42, 8600 Dübendorf  
 Véhicule homologué 3111

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction hydrostatique + assist. hydraulique, articulée  
 Transmission boîte sous charge avec convertisseur de couple  
 Nombre de vitesses 4 Entraînement toutes roues  
 Frein de service air comprimé/hydraulique, 2 circuits, à disques, sur toutes les roues  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur l'arbre à cardan  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits -

|                    |                    |                  |          |
|--------------------|--------------------|------------------|----------|
| <b>Moteur</b>      | VOLVO              | Type             | TD 45    |
| Marque             |                    |                  |          |
| Construction       | en ligne/turbo     | Temps            | 4        |
| Carburant          | D                  | Position         | arrière  |
| Réfrigérissement   | eau                | Nombre cylindres | 4        |
| Alésage            | 102,57             | Course           | 128      |
| Cylindrée          | 4479               | CV-impôt         | 22,81    |
| Puissance en kW CV | 77 (DIN)           | à t/min          | 2200     |
| Bruit à l'arrêt    | 79,0 dB/A          | à t/min          | 1650 **) |
| Silencieux         | 1 pot 1010 x Ø 203 |                  |          |
| Mesure des gaz     | Bacharach 6,0      |                  | **)      |
| Déparasitage       | -                  |                  |          |

**Carrosserie** pelle  
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse -  
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs gauche / droite  
 Cale 1/ 400x300x220 Attelage -  
 Antivol -  
 Nombre de places t 1 av centre ar  
 Dimensions +) intérieur extérieur  
 Longueur 6500 Empattements 2700 /  
 Largeur 2380 Essieu double av ar  
 Hauteur 3000 Voie av 1870 ar 1870  
 Porte à faux lat. Voies av -  
 av ar  
 ar 2180 Voies av ar -  
 Braquage ø g 9500 d 9500  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -> 3600 \*)

|  |           |           |            |
|--|-----------|-----------|------------|
| <b>Poids</b>                                   | avant     | arrière   | total      |
| Poids à vide                                   | 4150      | 5350      | 9500 -)    |
| Charge utile                                   |           |           |            |
| Poids total                                    |           |           |            |
| Garantie fabr.                                 | 8000      | 7000      | 11300      |
| Dimens. pneus                                  | 17,5 - 25 | 17,5 - 25 | (Variantes |
| Ply/bars                                       | * / 2,5   | * / 2,5   | voir       |
| Charge   | 7560      | 7560      | remarques) |
| pour V max                                     | 50        | 50        |            |
| Garantie poids remorquable avec frein          |           |           | -          |
| Garantie poids remorquable sans frein          |           |           | -          |
| Garantie poids de l'ensemble                   |           |           | -          |
| Poids remorquable testé                        |           |           | -          |
| Vitesse maximale selon le constructeur         |           |           | 37,0 km/h  |
| Vitesse maximale testée à 2200 t/min au moteur |           |           | 32,0 km/h  |

|                      |                                       |  |
|----------------------|---------------------------------------|--|
| Équipement           | §) CR (E) ou HCR (E)                  |  |
| Feux de route        | CR (E) ou HCR (E)                     |  |
| Feux de croisement   | A (E) ou ULO CH 1 0503 01             |  |
| Feux de position     | R-S1 (E)                              |  |
| Feux rouges          | R-S1 (E)                              |  |
| Feux stop            | 1 (E) V/ 5 (E) ar 2a (E)              |  |
| Clignoteurs          | av - ar 2+2/ I (E)                    |  |
| Catadioptrés         | av A (E) ar ULO CH 1 0507 01          |  |
| Feux de gabarit      | 4/lampes de travail avec lampe-témoin |  |
| Feux complémentaires | 1/séparé à gauche                     |  |
| Eclairage plaque     | 1/balai sans lave-glace               |  |
| Essue-glace          | 1/BOSCH CH 5 0302 04                  |  |
| Avertisseurs         | ou d'autres modèles homologués        |  |

Indications pour le permis de circulation

|                   |  |           |       |
|-------------------|--|-----------|-------|
| Genre du véhicule | Machine de travail lourde (véhicule spécial) |           |       |
| Marque et type    | VOLVO EM                                     | 4300      |       |
| Homologation N°   | CH 5850 21                                   |           |       |
| Carrosserie       | pelle  |           |       |
| Places            | total 1                                      | avant     |       |
| Poids à vide      | 9500   | Carburant | D     |
| Charge utile      | -  | CV-Impôt  | 22,81 |
| Poids total       | -  | Cylindree | 4479  |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* ) Véhicule spécial : distance depuis le volant vers l'avant du véhicule = 3600 mm.
- \*\* ) Voir la fiche des émissions.
- Dimensions et poids : véhicule testé avec pelle standard 1,3 m3.
- §) Équipement : la hauteur des feux de croisement, de position et des clignoteurs AV/latéraux ainsi que la distance depuis l'avant de ces derniers sont admises pour raisons techniques; les clignoteurs et les feux de gabarit avant sont montés sur la protection de la pelle, les feux de gabarit arrière sur les fixations amovibles des bavettes.

Inscription dans le permis de circulation:

- 125 - autorisation spéciale obligatoire (y noter le code 14);
- 136 - permis de circulation de la catégorie "F" obligatoire;
- 137 - signalisation jaune/noir: la protection avant de la pelle, les bavettes arrière;
- 138 - protection : sur les dents ou l'arête niveleuse de la pelle;
- 141 - assurer : la partie hydraulique de travail;
- 160 - montage : les feux prescrits et les bavettes.

|                                    |
|------------------------------------|
| Remplace FH CH 5850 21 du 19.05.81 |
| Importateur principal              |
| (15.03.82)                         |

Lieu et date de l'homologation Lyss, 19.05.81

Service fédéral d'homologation

Machine de travail  
lourde  
(vhc. spécial)

VOLVO BM

4 3 0 0

CH 5850 21

Fiche complémentaire I

Complément du 12.9.1983 /Ba

Type du moteur /identification : "TD 45 B" devant le No du moteur, à gauche latéralement sur le bloc, sous le filtre à huile.

Mesure du bruit : avec le véhicule en marche (voir la fiche des émissions)  
à l'arrêt: 75,5 dB/A à 1650 t/min

Insonorisation : -les volets du capot en haut, à gauche et à droite;  
-les ouvertures d'entrée d'air, à gauche et à droite;  
-l'ouverture de sortie d'air à l'arrière;  
-ventilateur Visco de  $\varnothing$  540 mm, à 6 pales

Mesure de la fumée : (voir la fiche des émissions) / Bacharach 6,0